



SPRACHSENSIBLE MATERIALIEN für den Fachunterricht

Checkliste zur Erstellung von sprachsensiblen Arbeitsblättern und Arbeitsaufträgen:

Achten Sie auf wiederkehrende Begriffe und einen festen Satzbau

- Operatoren: Arbeiten Sie mit einem überschaubaren Inventar von Operatoren (z.B. „Erkläre“, „Fasse zusammen“, „Analysiere“). Es sollten **maximal 12 Operatoren** im Unterricht verwendet werden, die **immer wiederkehren** und deren **Bedeutungen** den Schüler*innen **vertraut** sind.
- Aufgabensyntax: Um das Erproben der Begriffe zu ermöglichen, sollten **komplexere Aufgaben** immer nach einer **festen, wiederkehrenden Struktur** aufgebaut sein. Die Aufgaben sollten dennoch den sprachlichen Anforderungen des Fachunterrichts entsprechen – durch wiederkehrenden Satzbau und wiederkehrende Begriffe Zugang zu beidem (Aufgabe UND Sprache) ermöglichen!

Nutzen Sie klare, unmissverständliche Sprache

- Verwenden Sie im Wesentlichen sach- und prozessbezogene **standardsprachliche Mittel**. Bildhafte Sprache, Metaphern, idiomatische Wendungen und dialektal geprägte Sprachmittel, aber auch Ironie und Sarkasmus sind für viele Schüler*innen schwer zu verstehen oder einzuordnen.
- Vermeiden Sie unbekannte Abkürzungen und Passivkonstruktionen, verschachtelte Sätze und unpersönliche Formulierungen.
- Nutzen Sie verstärkt **nicht-sprachliche Zeichensysteme**, z. B. Bilder, Schemata, Diagramme, Statistiken.

Orientieren Sie Ihren Fachunterricht am Spracherwerbsstand Ihrer Schüler*innen

- Setzen Sie **Texte** ein, die auf den Spracherwerbsstand der Schüler **abgestimmt** sind **bzw. leicht darüber** liegen.
- Fragen Sie sich, ob die Schüler*innen die verwendeten Begriffe verstehen und bieten Sie ansonsten Hilfestellungen (**kurze, prägnante Erklärungen**).

- Fachbegriffe sind für viele Schüler*innen eine Barriere. Beschränken Sie sich auf das curricular gebotene **Minimum an Schlüsselbegriffen** und sichern Sie diese gründlich ab durch **Abgrenzungen zu bedeutungsähnlichen Wörtern** der Umgangssprache, durch **Vergleich** und Kontrast zu anderen Fachbegriffen, durch **Definitionen**, durch Kontextualisierung.
- Wenn Sie aus fachunterrichtlichen Gründen nicht auf den Einsatz von sprachlich schwierigen Texten verzichten können, stellen Sie **geeignete Hilfen** zur Verfügung z. B. durch **pre-reading activities** (Leseverstehen - Thema vorab zugänglich machen, Vokabular klären, Idee des Textes diskutieren, Vorwissen erarbeiten, Neugier wecken), themenbezogene Arbeit mit Wortfeldern, **Diagrammen, Bildern** etc. – keine alphabetisch organisierten Wortlisten!

Methoden und Arbeitsblätter zum sprachsensiblen Unterricht:

<https://lehrermarktplatz.de/searchResults?query=sprachsensibler%20fachunterricht>

Pool konkreter Arbeitsblätter für die Unterrichtsfächer: Biologie, Chemie, DaZ/ DaF, Deutsch, Geographie, Mathe, Physik sowie fächerübergreifende Materialien

http://www.oesz.at/sprachsensiblerunterricht/materialienliste_02.php

konkrete Unterrichtsbeispiele für Lernende in der Sekundarstufe mit schon etwas besseren Sprachkenntnissen aus unterschiedlichen Fachbereichen

<https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/publikationen/material-fuer-die-praxis/methodenpool/>

Lehrkräfte aller Schulformen und Schulfächer erhalten hier Vorschläge für Methoden und Sprachhilfen für den sprachsensiblen (Fach-)Unterricht - Anpassung an den jeweiligen Bedarf mit Hilfe von Filtern

<https://www.finken.de/schule/daz/195/sprachsensibler-fachunterricht-operatoren?c=124>

Box für die Sprachförderung - Operatoren sind klar und bildlich dargestellt, als Anregung oder zum käuflichen Erwerb

ⁱ **Erstellt in Anlehnung an:** E. Thürmann/H. Vollmer : CHECKLISTE ZU SPRACHLICHEN ASPEKTEN DES FACHUNTERRICHTS. 2011;

https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=2ahUKEwiZq_ultczoAhVPzMQBHdjNBSkQFjABegQIBhAB&url=http%3A%2F%2Fwww.unterrichtsdiagnostik.info%2Fmedia%2Ffiles%2FBeobachtungsraster_Sprachsensibler_Fachunterricht.pdf&usq=AOvVaw27z41LxTQK90zHEUZbQgsX